

自宅避難で生き残るために! To survive while evacuating at home!

総合防災訓練 11月2日(日)実施

Comprehensive disaster drill/training Held on Sunday, November 2nd

午前9時に各号棟エレベーターホール1階に集合 Meet at the elevator hall on the first floor of each building at 9:00 AM

参加者は名簿に記帳し、号棟毎に色の違うリボンを受け
取った後、号棟毎にリーダーの指示で中央広場に向かう。

Participants sign in to the register, receive ribbons of different colors
according to their building number, and then head to the central
plaza under the instructions of their building leader.

中央広場に移動 (9:10) Move to the central square (9:10)

中央広場で3つのグループに分れて集合整列する

Divide into three groups and line up in the central square.

Aグループ (1号棟、2号棟、3号棟、
のびのび作業所)

Bグループ (4号棟、5号棟、7号棟、
ショッピングセンター)

Cグループ (6号棟南、6号棟北)

Group A (Buildings 1, 2, 3, Nobinobi
Workshop)

Group B (Buildings 4, 5, 7, Shopping
Center)

Group C (Building 6 South, Building 6
North)

災害対策本部に参加人数の報告をした
後、各グループ3つの訓練ゾーン
に分れて訓練を開始する(タイム
テーブルは裏面に)

After reporting the number of participants to the
disaster response headquarters, each group
split into one of three training zones and began
training (timetable on the back).

下記、3つのゾーンに分れて訓練開始します (9:20)

The training will begin at 9:20 in the following three zones.

1、災害発生時対応ゾーン

1. Disaster Response Zone

2、自宅避難対応ゾーン

2. Home Evacuation Response
Zone

3、災害時医療対応ゾーン

3. Disaster Medical Response
Zone

●右の防災訓練マップで各訓練の場所を確認しよう。

●Check the location of each drill on the disaster
prevention drill map on the right.

6丁目団地居住者は災害が発生した時には「自宅避難」になります。

In the event of a disaster, residents of the 6th Block Housing Complex will be required to
evacuate to their homes.

自宅避難の準備をするための防災訓練です。

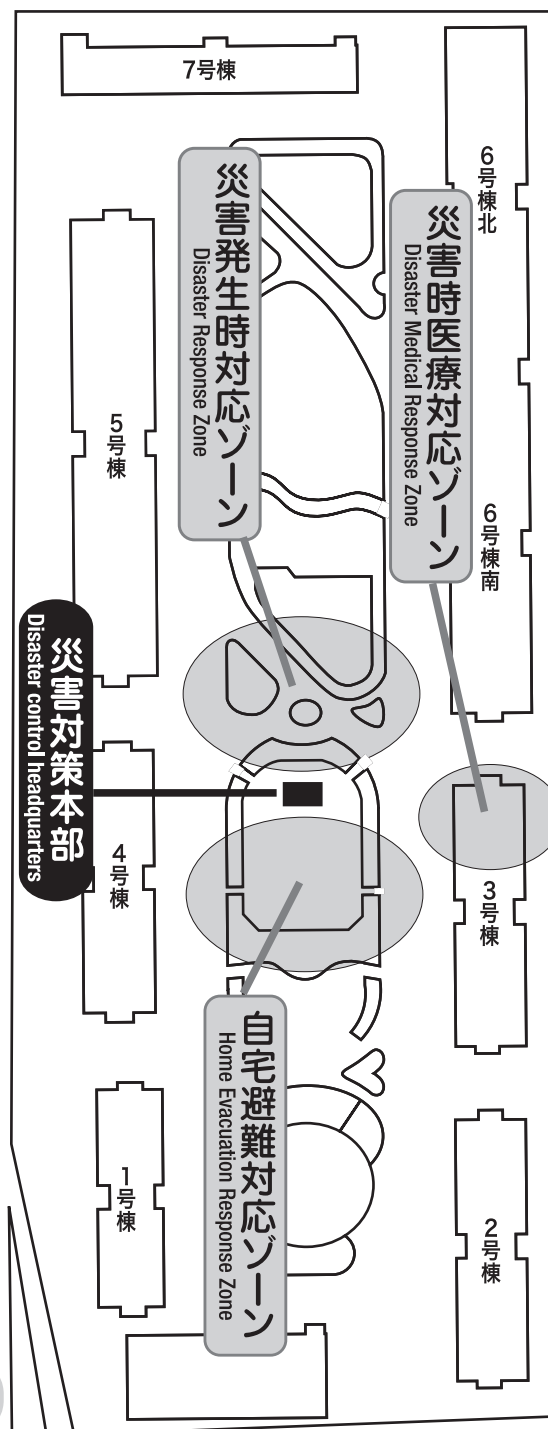
This is a disaster prevention drill to prepare for home evacuation.

各ゾーンごとに40分の時間をかけて訓練や体験をします。

Each zone will require 40 minutes of training and experience.

詳しくは裏面をご覧ください Please see the back for details.

2025年度防災訓練マップ 2025 disaster prevention training map



6丁目団地居住者が自宅避難で生き抜くための訓練です!

This is training for residents of the 6th Block Housing Complex to survive an evacuation at home!

1、災害発生時対応ゾーン

発災時に命を守る

・起震車体験 ・AED心肺蘇生訓練 ・煙体験（ハンカチやタオル等を用意しましょう）

消防署員の指導に従って訓練に参加しましょう

1. Disaster Response Zone

Saving lives in the event of a disaster

・ Seismic vehicle experience ・ AED CPR training ・ Smoke experience (please bring a handkerchief or towel)

Follow the instructions of fire department personnel and participate in the training



2、自宅避難対応ゾーン

電気水道ガス、トイレ、エレベーターが使えない中、自宅で避難生活ができますか？

・ 災害に備えよう（家具転倒、ガラス飛散等）
・ 防災トイレを実際に使って学ぼう
・ 防災用品を使ってみよう

UR都市機構が6丁目団地の被災を想定して、提案してくれます。

2. Home Evacuation Zone

Can you evacuate to your home without electricity, water, gas, toilets, or elevators?

・ Prepare for disasters (tipping furniture, shattered glass, etc.)
・ Learn by using a disaster prevention toilet
・ Try using disaster prevention supplies

The Urban Renaissance Agency (UR) will provide suggestions based on a hypothetical disaster at the 6-chome housing complex.



3、災害時医療対応ゾーン

災害時拠点病院になる「江東病院」の役割と、6丁目団地居住者と病院の関わりについて、江東病院の担当者が直接説明いただけます。

3. Disaster Medical Response Zone

Koto Hospital representatives will provide a direct explanation of the role of Koto Hospital as a base hospital in the event of a disaster, and the relationship between the hospital and residents of the 6-chome housing complex.



各ゾーン40分間かけて、体験や訓練をうけましょう。 Each zone will take 40 minutes to experience and train.

A、B、Cの3グループに分れて、時間を守って訓練に参加してください。下記タイムテーブルを守って移動しましょう。 Please divide into three groups, A, B, and C, and participate in the training on time. Please follow the timetable below.

2025年度総合防災訓練タイムテーブル 2025 Comprehensive Disaster Prevention Training Timetable

	Aグループ Group A	Bグループ Group B	Cグループ Group C
9:00	各号棟エレベーターホールに集合。参加者は名簿作成		
9:10	中央広場でグループに分れ訓練に参加する		
9:20			
9:30	災害発生時対応ゾーン	自宅避難対応ゾーン	災害時医療対応ゾーン
9:40	Disaster Response Zone	Home Evacuation Zone	Disaster Medical Response Zone
9:50			
10:00	グループごとに予定された訓練に移動する		
10:10			
10:20	災害時医療対応ゾーン	災害発生時対応ゾーン	自宅避難対応ゾーン
10:30	Disaster Medical Response Zone	Disaster Response Zone	Home Evacuation Zone
10:40			
10:50	グループごとに予定された訓練に移動する		
11:00			
11:10	自宅避難対応ゾーン	災害時医療対応ゾーン	災害発生時対応ゾーン
11:20	Home Evacuation Zone	Disaster Medical Response Zone	Disaster Response Zone
11:30			
11:40	中央広場に集合（各号棟報告、訓練講評など）		
11:50	3号棟前で参加記念品配布→解散		
12:00			

雨天決行！ Rain or shine!

雨天の場合は室内で行える訓練を、3号棟集会所内及びピロティでおこないます。
In case of rain, indoor training will be conducted in the community center of Building 3 and on the piloti.